

МОПАСАН



Ги де Мопассан
собрание сочинений
в двенадцати
ТОМАХ



ББК 84.4.Фр.
М78

Издатели *Ольга и Валерий Креновы*

Мопассан Ги де

М78 Собрание сочинения в двенадцати томах. Том
7—8.— М.: Бастион: Пересвет. 1996.— 542 с., ил.

ISBN 5-85417-031-0 (Т. 7—8)

ISBN 5-85417-003-5

В том седьмой вошли сборник рассказов «Господин Паран» и роман «Монт-Ориоль». В том восьмой — сборник рассказов «Маленькая Рок», «На воде».

ББК 84.4Фр.

ISBN 5-85417-031-0 (Т. 7—8)
ISBN 5-85417-003-5

© Издательство «Бастион», издательство «Пересвет», 1996 — художественное оформление.

СОДЕРЖАНИЕ

ТОМ 7

ГОСПОДИН ПАРАН

Господин Паран. <i>Перевод И. Татариновой</i>	5
Зверь дяди Бельома. <i>Перевод Н. Дарузес.</i>	39
Продается. <i>Перевод Ф. Стырикович.</i>	45
Незнакомка. <i>Перевод В. Мозалевского.</i>	51
Признание. <i>Перевод Ф. Стырикович.</i>	56
Крестины. <i>Перевод В. Мозалевского.</i>	60
Неосторожность. <i>Перевод П. Костовской.</i>	65
Сумасшедший. <i>Перевод В. Мозалевского.</i>	71
В деревенском суде. <i>Перевод Н. Костовской.</i>	77
Шпилька. <i>Перевод П. Костовской.</i>	81
Вальдшнепы. <i>Перевод Н. Костовской.</i>	86
В вагоне. <i>Перевод Н. Костовской.</i>	94
Са-Ира. <i>Перевод Н. Костовской.</i>	100
Сюрприз. <i>Перевод В. Мозалевского.</i>	107
Одиночество. <i>Перевод Н. Касаткиной.</i>	112
У постели. <i>Перевод В. Мозалевского.</i>	116
Солдатик. <i>Перевод В. Мозалевского.</i>	122

МОНТ-ОРИОЛЬ

Перевод Н. Немчиновой

Часть первая	131
Часть вторая	245

ТОМ 8

МАЛЕНЬКАЯ РОК

Маленькая Рок. <i>Перевод Е. Александровой.</i>	363
Отшельник. <i>Перевод Е. Александровой.</i>	393
Мадмуазель Перль. <i>Перевод Н. Коган.</i>	400
Розали Прюдан. <i>Перевод С. Вигдор.</i>	414
О кошках. <i>Перевод Е. Александровой.</i>	418
Госпожа Парис. <i>Перевод И. Татариновой.</i>	424
Жюли Ромен. <i>Перевод Н. Немчиновой.</i>	430
Отец Амабль. <i>Перевод Е. Александровой.</i>	438

НА ВОДЕ

На воде. <i>Перевод Б. Горунга.</i>	459
---	-----

Директор издательства *Н. И. Румянцев*
Редактор *А. С. Крюков*
Художник *Т. В. Былинкина*
Художественный редактор *А. Л. Сальников*
Технический редактор *Н. Н. Должикова*
Корректоры *Г. Ф. Лесина, Т. К. Мановас*

ЛР № 064349 от 09.12.95.

Подписано в печать 24.06.96. Формат 84 x 108 1/32
Бумага газетная. Гарнитура баскервиль. Печать офсетная.
Усл. печ. л. 28,56. Уч.-изд. л. 31,30. Доп. тираж 12 000 экз.
Заказ № 1770. Изд. № 65.

Издательство «Бастيون».
1134-52, Москва, Чонгарский б-р, д. 1 9

Отпечатано с готовых диапозитивов
в полиграфической фирме «Красный пролетарий».
103473, Москва, Краснопролетарская, 16